



Conosca i Suoi Diritti

Chiami uno dei numeri di assistenza riportati su questo opuscolo se Le serve aiuto

Lei sta ricevendo questo opuscolo perché ha fatto richiesta di un visto non immigrante per lavorare o studiare temporaneamente negli Stati Uniti. Lo scopo di questo opuscolo è di aiutarLa a capire i Suoi diritti quando arriva negli Stati Uniti. Anche se Lei vivrà negli Stati Uniti solo temporaneamente, godrà di molti diritti basilari di lavoro di cui godono i cittadini e i residenti.

Questo opuscolo Le fornisce un riassunto dei diritti basilari di lavoro. Comprendere i Suoi diritti La aiuterà a tutelarsi dagli abusi. Tenga con sé questo opuscolo negli Stati Uniti nel caso in cui abbia bisogno di mettersi in contatto con qualcuno per richiedere aiuto.

Questo opuscolo è stato creato anche per aiutarLa a tutelarsi dagli abusi più gravi, come traffico di persone. Traffico di persone è una forma moderna di schiavitù dove un datore di lavoro o un altro individuo, attraverso un abuso fisico o psicologico, fa in modo che un altro individuo non si senta libero di abbandonare la situazione lavorativa. **Riconoscere che Lei si trova in una situazione di lavoro abusivo è il primo passo per ottenere aiuto.**

Se Lei arriva negli Stati Uniti e ha problemi al lavoro, deve richiedere aiuto immediatamente. Non creda al suo datore di lavoro se Le dice che non gode di nessun diritto legale negli Stati Uniti. Non accetti consigli legali dal suo datore di lavoro, chi Le stipula un contratto o reclutatore. Solo un avvocato può darle un consiglio legale.

Se crede che i Suoi diritti siano stati violati, i numeri di assistenza elencati in questo opuscolo potranno aiutarLa a mettersi in contatto con organizzazioni locali che Le potranno fornire ulteriore assistenza. **Non tema di contattare tali organizzazioni! Esistono per aiutarLa.**

Questo opuscolo non sostituisce i consigli legali. Ci sono diversi tipi di visto per lavoro temporaneo ed istruzione e non deve temere di richiedere maggiori informazioni a proposito del proprio visto.

SE I SUOI DIRITTI SONO STATI VIOLATI, CHIAMI I SEGUENTI NUMERI GRATUITI:

Centro Nazionale Di Traffico Di Persone
1-888-373-7888
(24 ORE)

Task Force per denunciare Traffico di Persone e sfruttamento del lavoratore
1-888-428-7581
(Lunedì- Venerdì, 9-17 EST)



Dipartimento di Stato
Stati Uniti d'America

Sta venendo negli Stati Uniti temporaneamente per lavoro o studio?

Siamo Certi Che Il Suo Soggiorno Sara' Interessante e Gratificante. Tuttavia, Se Le Capitasse Qualunque Tipo Di Problema, Sappia Che Gode Di Precisi Diritti e Potrà Richiedere Aiuto!

Gode del Diritto Di:

- Essere trattato e pagato giustamente;
- Non svolgere un lavoro contro la propria volontà;
- Tenere con sé il suo passaporto ed altri documenti di identità;
- Segnalare un maltrattamento senza temere rappresaglie;
- Richiedere aiuto a sindacati, gruppi di sostegno dei diritti dei lavoratori ed immigrati ed altri gruppi;
- Richiedere giustizia nei tribunali degli Stati Uniti.

Questi insieme ad altri diritti sono spiegati in questo opuscolo.



Se subisce dei maltrattamenti oppure i suoi diritti vengono violati, chiami i seguenti numeri gratuiti:

Numero gratuito di assistenza attivo 24 ore

1-888-373-7888

(Gestito da un'organizzazione non governativa)

Task Force per denunciare Traffico di Persone e sfruttamento del lavoratore

(Lunedì- Venerdì, 9-17 EST)

1-888-428-7581

(Gestito dal dipartimento di giustizia degli Stati Uniti)

Se si trova in un pericolo fisico immediato, Chiami **911**

Per maggiori informazioni sul diritto di essere trattato e pagato adeguatamente al lavoro, vedi pagina 5.

Per maggiori informazioni sul diritto di non essere forzato a svolgere un lavoro contro la propria volontà, vedi pagina 7.

Questo opuscolo e' stato creato in seguito all'emissione di una legge federale degli Stati Uniti (legge pubblica 110-457). Il governo degli Stati Uniti ha rilasciato questo opuscolo per onorare la legge e rispettare la dignita' di tutti coloro che vengono in questo paese. Il governo degli Stati Uniti si impegna a combattere il traffico delle persone e violazione dei diritti dei lavoratori.



RICORDI !

Modi Con Cui Puo' Proteggere Se Stesso

- Tenga sempre il suo passaporto in un posto sicuro e di facile accesso;
- Tenga copie del suo passaporto, visto e contratto di lavoro nel suo paese di provenienza dai suoi parenti o amici;
- Tenga sempre con se' il numero di telefono dell'ambasciata del suo paese di provenienza;
- Tenga questo opuscolo a portata di mano cosi' potra' consultarlo una volta che si trova negli Stati Uniti;
- Registri tutti i giorni e le ore di lavoro che svolge e l'ammontare e la data di ogni pagamento che riceve;
- Contatti il Centro Nazionale Di Traffico Di Persone al numero 1-888-373-7888 (24 ore) oppure la Task Force Per Denunciare Traffico Di Persone e Sfruttamento Del Lavoratore al numero 1-888-428-7581 (nei giorni feriali dalle 9-17 EST) se ha bisogno di aiuto.

altre persone al di fuori del posto di lavoro.

Inganno o bugie :

Datori di lavoro o persone che li aiutano potrebbero inoltre ingannarLa o mentirLe. Per esempio :

- Fare promesse false circa le condizioni di lavoro, condizioni di vita o il salario;
- DirLe che non gode di nessun diritto;
- DirLe che non sara' creduto se cerca aiuto;
- InsegnarLe a mentire sulla loro identita'.

2. Cosa devo fare se queste cose stanno accadendo a me?

- Se una qualunque di queste cose sta accadendo a Lei o si trova in una situazione pericolosa, chiedi aiuto immediatamente chiamando il 911, Centro nazionale di Traffico di Risorse Umane (1-888-373-7888) o il numero della Task Force per denunciare Traffico di Persone e sfruttamento del lavoratore (1-888-428-7581). Essi possono aiutarLa a rivolgersi ad una organizzazione locale che aiuta le vittime di traffico di risorse umane nella Sua zona.
- Se si trova in un pericolo fisico, deve chiamare il 911 per mettersi in contatto con la polizia. Se chiama la polizia, mostri questo opuscolo e racconti l'abuso che ha subito.

3. Saro' deportato se segnalo gli abusi?

Ci sono programmi per proteggere le persone che segnalano gli abusi. Non deve temere di cercare aiuto anche se ha preoccupazioni riguardo al proprio stato di immigrazione. Deve consultarsi con un avvocato specializzato in immigrazione che non lavori per il Suo datore di lavoro. I numeri di assistenza La aiuteranno a trovare qualcuno con cui consultarsi.

- Se crede di essere vittima di traffico di persone o di un altro crimine grave, compresi stupro o violenza sessuale, potrebbe avere diritto ad un altro tipo di visto non immigrante come il visto di tipo T (per vittime di traffico) o il visto di tipo U (per vittime di altri crimini gravi). Tali visti sono stati creati per proteggere le vittime di reati che temono di perdere il proprio status di immigrato. Molte persone non sono a conoscenza dell'esistenza di tale tipologia di visti e quindi sarebbe opportuno che Lei parlasse.

4. Quali sono i servizi disponibili per vittime di traffico di persone?

- Se Lei e' vittima di traffico di persone negli Stati Uniti, puo' godere di benefici, servizi e di essere incluso nei programmi di immigrazione federali o statali.
- Tante organizzazioni possono aiutarLa ad accedere a questi servizi, che includono cure mediche, cure per la salute mentale, alloggio, cure dentali, patrocinio legale per immigrazione, assistenza al lavoro e benefici pubblici.

Suggerimento

Prima di partire per gli Stati Uniti, consulti organizzazioni per lavoratori emigranti o ex lavoratori emigranti per avere nomi e numeri di persone o di organizzazioni che potra' contattare nel caso in cui avra' problemi o abbia domande quando sara' negli Stati Uniti.

Traffico di persone

1. Cosa e' il traffico di persone?

O il traffico di persone e' tra gli abusi piu' terribili che una persona puo' subire nel luogo di lavoro negli Stati Uniti. Il traffico di persone accade ogni qualvolta una persona viene reclutata, trasportata o trattenuta contro la propria volonta' per fini di sfruttamento. Per una descrizione completa del traffico di persone, visiti il sito www.state.gov/j/tip (vedi Legislazione - Atto di Tutela per Vittime di Traffico). I seguenti sono alcuni segni di avvertimento che possono indicare il traffico di persone:

Minacce e Paura:

Il traffico di persone e' tra gli abusi piu' terribili che una persona puo' subire nel luogo di lavoro negli Stati Uniti. Il traffico di persone accade ogni qualvolta una persona viene reclutata, trasportata o trattenuta contro la propria volonta' per fini di sfruttamento. Per una descrizione completa del traffico di persone, visiti il sito www.state.gov/g/tip (vedi Legislazione - Atto di Tutela per Vittime di Traffico). I seguenti sono alcuni segni di avvertimento che possono indicare il traffico di persone:

- Botte, abusi fisici oppure abusi sessuali;
- Minacce di botte, abusi fisici oppure abusi sessuali;
- Rinchiudere o imprigionare un lavoratore;
- Minacce di recare danno al lavoratore oppure alla famiglia del lavoratore se questi cerca di scappare, protestare contro i maltrattamenti, segnalare la situazione alle autorita' o cercare aiuto;
- Minacce di essere deportato, arrestato o essere consegnato alla polizia per aver cercato di andarsene, protestare, segnalare o cercare aiuto per la situazione in cui si trova;
- Il datore di lavoro o qualcuno che lavora per lui, ha recato danno o intimidito altri lavoratori che hanno cercato di lasciare il posto di lavoro, di protestare, segnalare o cercare aiuto, minacciandoli di trovarli e riportarli indietro.

Regole e contolli:

Datori di lavoro o persone che li aiutano potrebbero usare regole e controlli che rendono piu' difficile a Lei ed altri lavoratori la possibilita' di lasciare il posto di lavoro, di denunciare i maltrattamenti o cercare aiuto. Per esempio:

- Regole che impediscano di lasciare il posto di lavoro o regole severe riguardanti posti che puo' frequentare quando non lavora;
- Regole che impediscano di tenere con se' il passaporto, il visto, il certificato di nascita o altri documenti di riconoscimento;
- Negazione di cibo adeguato, sonno o cure mediche;
- Prevenire o limitare che la liberta' di comunicare con la famiglia, con altri lavoratori o con

Riassunto Del Processo Per Ottenere Il Visto Non-Immigrante

Cosa e' un visto non immigrante?

Un visto non immigrante e' un document rilasciato dal governo degli Stati Uniti che permette alle persone che vogliono andare negli Stati Uniti di richiedere il permesso d'ingresso per un particolare scopo; per esempio per motivi di studio o lavoro.

Il processo di ottenimento del visto non immigrante richiede due passaggi importanti:

1. Inoltare la domanda del visto presso una ambasciata o ufficio consolare competente degli Stati Uniti;
2. Mostrare il visto ad un ispettore di immigrazione ad un porto di ingresso degli Stati Uniti.

Quali sono le parti importanti della mia documentazione?

1. Il visto. E' posizionato nel Suo passaporto e mostra la Sua foto e la data di scadenza. Se il Suo visto scade, Lei non potra' rientrare negli Stati Uniti con tale visto finche' non verra' rinnovato.

- Se e' in possesso di un visto di lavoro, il visto conterra' il nome del datore di lavoro che La sponsorizza per lavorare negli Stati Uniti.

- Il Suo visto temporaneo di lavoro non Le consente di lavorare per qualunque datore di lavoro, ma e' un permesso per poter lavorare solo per il datore di lavoro menzionato nella Sua domanda di visto. In casi rari, sara' possibile cambiare il datore di lavoro.

- Cio' non significa che Lei dovra' continuare a lavorare per il Suo datore di lavoro se quest' ultimo La sfrutta o abusa di Lei.

2. La carta I-94. Questa e' una carta Bianca che Le verra' fornita quando entrera' negli Stati Uniti. La carta I-94 mostra il periodo di tempo durante il quale Lei potra' rimanere negli Stati Uniti.

Non perda questa carta!

SUGGERIMENTO

Prima di recarsi negli Stati Uniti, **faccia due copie** di tutti i documenti importanti, specialmente del suo passaporto (con il visto), il suo contratto, e i vostri documenti di riconoscimento. Dia una di queste copie ad una persona di fiducia nel suo paese di provenienza. Quando Lei arriva negli Stati Uniti e riceve un I-94, faccia una copia del I-94 nel caso in cui perda l'originale. Custodisca tali documenti in un luogo sicuro.

SUGGERIMENTO

Nel momento in cui Lei arrivera' negli Stati Uniti, **conservi il suo passaporto e altri documenti di viaggio in un posto sicuro a cui possa accedere in ogni momento!** Il Suo datore di lavoro non deve prendere il suo passaporto in quanto e' un atto illegale!

I Suoi Diritti Di Lavoro Negli Stati Uniti

Esiste una serie di leggi che sono specificamente legate al tipo di visto che Lei riceve. Tali leggi sono riportate qui di seguito per ogni tipo di visto.

A-3, G-5, e B-1: visti per lavoratori domestici

- Se lavora per un diplomatico (visto A-3) oppure un rappresentante di un'organizzazione internazionale (visto G-5), oppure se e' un lavoratore domestico in possesso di un visto B-1, il Suo datore di lavoro Le deve fornire un contratto di lavoro conforme alle leggi degli Stati Uniti.
- Il contratto deve includere i seguenti punti:
 - Un accordo in cui il Suo datore di lavoro dichiara di non trattenere il suo passaporto, contratto di lavoro, oppure altre Sue proprieta' personali;
 - Un accordo in cui il Suo datore di lavoro dichiara di rispettare tutte le leggi degli Stati Uniti;
 - Indicazione dell'ammontare e della frequenza della retribuzione;
 - Una descrizione delle Sue mansioni, orari di lavoro settimanali, ferie, giorni liberi per malattia e giorni festivi.
- Si assicuri di comprendere tutti i termini del contratto. Se non comprende la lingua in cui il contratto e' scritto, chiedi ad una persona di fiducia di leggerlo e tradurlo in una lingua che Lei comprende. **Non firmi qualcosa che non comprende!**
- Quando fa richiesta di visto, un funzionario consolare degli Stati Uniti La incontrera' e confermera' se il Suo contratto e' conforme alla legge degli Stati Uniti. Non esiti a fare qualunque tipo di domanda al funzionario dell'ufficio consolare. Il Suo datore di lavoro non dovrebbe essere presente all'incontro con il console.
- Se firma un contratto che viola i suoi diritti, oppure se il Suo datore di lavoro non rispetta cio' che e' riportato nel contratto, chiami immediatamente i numeri di assistenza riportati su questo opuscolo. Pota' parlare con un avvocato che Le spieghera' i Suoi diritti in tale situazione.

H-1B e H-1B1: visti per svolgere professioni particolari

- Se sta venendo negli Stati Uniti per svolgere professioni particolari oppure come modella/o (indossatrice/indossatore), La preghiamo di visitare il sito www.Travel.State.gov per maggiori informazioni riguardanti i Suoi diritti e la possibilita' di cambiare datori di lavoro.

H-2A: visti temporanei per lavoratori agricoli

- Se e' un operaio agricolo temporaneo, deve ricevere una descrizione scritta dei termini del Suo impiego non piu' tardi del suo primo giorno di lavoro. Tale documento dovra' contenere informazioni dettagliate su profitti, salari, alloggio, durata del lavoro, benefici di trasporto che il Suo datore di lavoro Le fornira'.

un'area dove i pesticidi sono stati utilizzati.

- Se Lei miscela o utilizza dei pesticidi che richiedono l'uso di attrezzature protettive (tute, maschere o respiratori), il Suo datore di lavoro deve fornirLe le attrezzature pulite e in una buone condizioni.
- **Emergenze mediche: nel caso di un'emergenza, chiami il 911 e chiedi un'ambulanza.**
 - Le Sue spese devono essere pagate, quindi deve informare il Suo datore di lavoro al piu' presto possibile affinche' possa compilare la necessaria documentazione.
 - Richieda una copia del documento riguardante la Sua malattia o il Suo infortunio, al medico o direttamente all'ospedale/clinica.

6. Il Suo Diritto di Iscriverti ad un Sindacato o una Associazione dei Lavoratori

- Con qualche eccezione, tutti i lavoratori negli Stati Uniti hanno il diritto di formare e iscriversi ad un sindacato, indipendentemente dal loro stato di immigrazione sotto la legge federale. Il Suo datore di lavoro in tal caso non puo' intraprendere un'azione contro di Lei. Cio' significa che Lei puo':
 - Unirsi ad altri lavoratori per migliorare i salari e condizioni lavorative;
 - Partecipare a discorsi pubblici, riunioni e dimostrazioni;
 - Iscriverti ad un sindacato o altra organizzazione dei lavoratori.

7. Il Suo Diritto di Avere Maggiore Tutela Sotto la Legge Federale

- Chiami i numeri riportati su questo opuscolo per rivolgersi alle organizzazioni che possono spiegarLe i Luoi diritti nello Stato in cui lavora.

8. Il Suo Diritto di Lasciare una Situazione di Abuso al Lavoro

- NLei non deve continuare a lavorare se il Suo datore di lavoro abusa di Lei.
- Pero' se e' arrivato negli Stati Uniti con un visto di lavoro e lascia il Suo datore di lavoro, il Suo visto non sara' piu' valido. Tuttavia, in base al tipo di visto che possiede, puo' essere in grado di cambiare la categoria del visto o i datori di lavoro. Puo' anche essere in grado di rimanere legalmente negli Stati Uniti per avanzare un reclamo in sede giudiziaria.
- Lei puo' anche fare una denuncia formale o fare causa contro il Suo datore di lavoro durante il periodo di lavoro. Ci sono delle pene molto severe per un datore di lavoro che cerca di vessare i lavoratori che reclamano i loro diritti.
- Se sta avendo dei problemi con il Suo attuale datore di lavoro, contatti i numeri elencati su questo opuscolo. Verra' messo in contatto con un'organizzazione locale che Le potra' illustrare le opzioni a Sua disposizione.

Suggerimento

Lei gode di diritti negli Stati Uniti e nessuno puo' toglierle tali diritti. Ci sono centinaia di organizzazioni che possono aiutarla. Non tema di richiedere aiuto per proteggere i suoi diritti.

3. Il Suo Diritto di Non Essere Discriminato

- Come lavoratore, Lei ha il diritto di non essere trattato diversamente o malamente al lavoro per il suo sesso, razza, paese di origine, colore di pelle, religione o invalidità'.
- Il Suo datore di lavoro deve pagare lo stesso stipendio ad ogni lavoratore per lo stesso lavoro svolto e offrire le stesse opportunità' di lavoro indipendentemente da sesso, razza, paese di origine, colore di pelle, religione o invalidità' del lavoratore.
- Il Suo datore di lavoro non deve costringerLa a parlare solo in Inglese al lavoro eccetto che ci sia un motivo importante che richieda l'Inglese.

4. I Suoi Diritti come una Lavoratrice Donna

- I Suo datore di lavoro NON DEVE trattarla diversamente o malamente perché Lei è una donna oppure è incinta - questa è discriminazione sessuale. Che Lei sia donna oppure uomo, il Suo datore di lavoro non deve molestarLa sessualmente. Il Suo datore di lavoro non deve mai:
 - ChiederLe di compiere atti sessuali;
 - ToccarLa con scopo sessuale;
 - Dire o gridare commenti sessuali o offensivi.

DICA

Mantenha um registo detalhado de cada comentário impróprio e/ou acto da sua entidade patronal contra si e anote os nomes e telefones de testemunhas.

5. Il Suo Diritto di Avere un Posto di Lavoro Sano e Sicuro

- Tutti i lavoratori hanno diritto a condizioni di lavoro sicure e pulite:
 - **Alloggio:** se il Suo datore di lavoro provvede all'alloggio, esso deve essere pulito, sicuro e avere una struttura solida.
 - **Bagni:** i bagni devono essere puliti e accessibili.
 - **Acqua potabile:** Se Lei lavora come agricoltore, nella maggioranza dei casi, Lei ha il diritto di ricevere acqua pulita per bere o lavarsi le mani.
 - **Malattia o ferita al lavoro:** Se Lei è ferito o si ammala al lavoro, può cercare assistenza medica. Nella maggior parte dei casi, riceverà assistenza medica gratuita e anche una parte del salario perso mentre era ferito.
- Se Lei lavora con **pesticidi o materie chimiche pericolose:**
 - Ha il diritto di lavarsi le mani con acqua pulita dopo aver toccato pesticidi/sostanze chimiche. Ha il diritto di seguire un corso di formazione sulla sicurezza dei pesticidi durante i primi cinque giorni di lavoro.
 - Il Suo datore di lavoro deve dirLe dove e quando i pesticidi saranno spruzzati per evitare esposizioni improvvise. Lavoratori o altre persone non devono essere presenti in

ATTENZIONE!

Il Suo datore di lavoro non può costringerLa a fare qualcosa o andare in un posto, anche al Suo paese di origine, negandoLe la paga.

- Le è riconosciuto il diritto di ricevere un salario pari o maggiore a quello previsto dal governo. Tale aliquota si applica sia che lei venga pagato a ora, sia che venga pagato a cottimo.
- Non deve pagare le tasse o canoni di previdenza sociale degli Stati Uniti a nessun'agenzia di lavoro nel Suo paese di origine.
- Il datore di lavoro Le dovrà fornire gratuitamente un alloggio pulito e sicuro.
- Il datore di lavoro dovrà rimborsarLe i costi di viaggio dal Suo paese di origine al luogo di lavoro, però solo dopo che avrà completato metà' del periodo del contratto; il datore di lavoro dovrà anche pagare i costi del Suo viaggio di ritorno alla fine del contratto lavorativo.
- Le è riconosciuto un lavoro garantito per almeno ¾ del numero di giorni lavorativi riportati come periodo di contratto a meno che lei non venga sostituito da un lavoratore Statunitense durante la prima metà' del periodo di contratto.

H-2B: visti temporanei per lavoratori non-agricoli

- Se è un lavoratore temporaneo non-agricolo, Le è concesso di essere retribuito pari o al di sopra del salario principale, il quale sarà pari almeno a quello federale o statale, oppure al minimo salario locale, ma potrà essere anche maggiore. Tale aliquota si applica sia nel caso che Lei venga pagato a ora, sia che venga pagato a cottimo.
- Il Suo datore di lavoro Le dovrà pagare i costi per il viaggio di ritorno se il lavoro termina o se Lei è licenziato per motivi diversi dal suo rendimento lavorativo, prima della fine del suo contratto.
- Solitamente Le sono riconosciuti i termini e le condizioni di lavoro che si applicano ai lavoratori americani della sua stessa categoria.
- Lei non dovrà mai pagare compensi ad agenzie di lavoro nel Suo paese di provenienza.

J-1 : visti per scambio - visita

- Salvo che il Suo programma di scambio sia sponsorizzato dal governo Federale, esso deve durare almeno tre settimane. Il modulo DS-2019, il documento basilare per la richiesta di un visto di tipo J, riflette la categoria dello scambio e le date del programma. In base al tipo di scambio, ci possono essere altri documenti e/o contratti che riportano i termini del Suo programma di scambio.
- L'annuncio pubblicitario del Suo sponsor deve essere accurato e spiegare tutti i costi, le condizioni e le restrizioni del programma di scambio. Il Suo sponsor dovrà anche provvedere ad una guida e fornirLe informazioni su:
 - programma j-1 ed una descrizione del programma specifico a cui Lei sta

- partecipando e le sue regole;
- viaggio e ingresso negli Stati Uniti;
- alloggio;
- tasse, costi, spese di vita, servizio sanitario e costi di assicurazione;
- la vita e le usanze negli Stati Uniti;
- risorse locali;
- l'indirizzo del Suo sponsor, il nome ed il numero di telefono della persona che ha la Sua responsabilita' negli Stati Uniti;
- informazioni per poter contattare i servizi del Dipartimento di Stato relativi al programma di scambio;
- il fascicolo del programma di scambio- visita del Dipartimento di Stato;
- Nel caso in cui Lei stia entrando con un programma di viaggio estivo e non abbia un posto di lavoro predefinito, il Suo sponsor dovra' assisterLa per il collocamento lavorativo se non trova lavoro durante la prima settimana dal Suo arrivo e assicurarsi che riceva retribuzioni e profitti commisurati a quelli offerti ai lavoratori americani.
- Se il suo visto J-1 e' per un programma di tirocinio o stage:
 - il Suo sponsor dovra' intervistarLa di persona, tramite il telefono o webcam;
 - il Suo sponsor deve avere a disposizione un piano di posizionamento per tirocinio/ stage (modulo DS-7002) prima che la documentazione relativa al Suo visto sia trasmessa. Tale modulo include una dichiarazione scritta di ogni stipendio che Lei percepira' ed un riassunto degli obiettivi formativi del programma.
 - lo sponsor dovra' fornirLe una dichiarazione scritta dei costi e delle tasse che Lei dovra' pagare ed una stima delle spese di vita negli Stati Uniti.
 - il Suo tirocinio/ stage deve essere almeno di 32 ore a settimana;
 - se il tirocinio/ stage a cui partecipa e' in agricoltura, le Sue condizioni di lavoro e gli stipendi che ricevera' dovranno rispettare i requisiti federali per gli operai agricoli.
- Il Suo sponsor deve assicurarsi che Lei abbia la copertura di assicurazione sanitaria, quindi non e' necessario che lo sponsor paghi o provveda per tale copertura.
- Se Lei lavora negli Stati Uniti, deve richiedere e ricevere il proprio numero di Previdenza Sociale e il Suo datore di lavoro dovra' riportare tutte le ritenute fiscali usando tale numero.
- Se Lei sta portando il coniuge o un figlio minorenne con se' usando un visto J-2, essi potranno richiedere un permesso di lavoro solo se il reddito che Lei percepisce non sara' sufficiente per il Suo sostentamento.

Per maggiori informazioni sui tipi di visto e le procedure per entrare negli Stati Uniti, consultare il sito del dipartimento di Stato degli Stati Uniti:

www.Travel.State.gov

I Suoi Diritti Indipendentemente dallo Stato del Suo Visto

Lei gode di altri diritti, oltre quelli previsti dal tipo di visto che possiede. Nel caso in cui qualsiasi di questi diritti sia violato, potra' denunciare tale violazione ad una agenzia del governo. In molti casi, potra' anche fare una causa per recuperare cio' che e' stato tolto, senza paura di ritorsioni.

1. Il Suo Diritto di Non Avere Ritorsioni

- E' illegale se il Suo datore di lavoro cerca di punirLa, per esempio, minacciando di denunciarLa all'ufficio di immigrazione oppure alla polizia se Lei cerca di far valere i suoi diritti! Se il Suo datore di lavoro La minaccia in qualsiasi momento, cerchi immediatamente aiuto.

Si ricordi, la Sua sicurezza viene prima di ogni altra cosa!

2. Il Diritto di Essere Pagato

- Lei ha il diritto di essere pagato per qualunque lavoro che svolge, nella stessa maniera di un lavoratore americano.
- Lei ha il diritto di guadagnare almeno il salario minimo previsto dal governo federale di 6.55\$ per ora e 7.25\$ per ora a partire dal 24 luglio 2009, allo stesso modo di un lavoratore Statunitense. Controlli anche:
 - Il salario minimo nello Stato in cui lavora. Se tale salario e' maggiore, Lei ha il diritto di essere pagato con un importo maggiore.
 - Il Suo contratto di lavoro che obbliga il Suo datore di lavoro a pagare un importo maggiore.
- La maggior parte dei lavoratori negli Stati Uniti ha il diritto ad una paga straordinaria di 1.5 volte l'importo del loro salario per ogni ora lavorativa dopo il superamento di 40 ore settimanali. Per esempio, se il Suo salario regolare e' di 10\$ per ora, il Suo datore di lavoro deve pagarle 15\$ per ogni ora di lavoro oltre le 40 ore settimanali.
- Se Se il Suo datore di lavoro trattiene dei soldi dal Suo stipendio, tale atto viene chiamato detrazione. Le detrazioni sono illegali se diminuiscono il Suo salario legale. Per esempio, un datore di lavoro non deve apportare detrazioni per l'alloggio (per alcuni tipi di visto, l'alloggio deve essere fornito senza costi), alcune divise, attrezzature di sicurezza oppure tariffe di reclutamento.

Suggerimento

Si assicuri di avere un registro scritto di **tutte le ore lavorative**. Si procuri un quaderno e scriva tutti i giorni e le ore in cui lei ha lavorato, quanto e' stato pagato, qualsiasi detrazione presa dal suo stipendio, e motivi di tali detrazioni.